



瑞士漢語教學協會·瑞士汉语教学协会
Schweizerischer Fachverband Chinesisch (SFVC)
Association suisse pour l'enseignement du chinois (ASEC)
Associazione svizzera per l'insegnamento del cinese (ASIC)
Swiss Association of Chinese Teaching (SACT)



瑞士汉语教学协会第四届会议

时间：2019年3月2日

上午9点30到下午4点00

地址：伯尔尼 Beaulieustrasse 街 55 号

可乘坐 11 路汽车到达，没有停车场

Freies Gymnasium 音乐教室

4e Journée ASEC

Samedi 2 mars 2019

09h30-16h00

Freies Gymnasium Bern

Salle de musique

rez-de-chaussée à droite

Beaulieustrasse 55, 3012 Berne

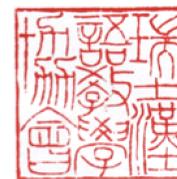
Bus 11 depuis la gare, pas de place de parking



Illustrations de Tomi UNGERER (1931–2019)



瑞士漢語教學協會 · 瑞士汉语教学协会
 Schweizerischer Fachverband Chinesisch (SFVC)
 Association suisse pour l'enseignement du chinois (ASEC)
 Associazione svizzera per l'insegnamento del cinese (ASIC)
 Swiss Association of Chinese Teaching (SACT)



《欧洲共同语参考标准》增补部分 —— 新在何处？

- 9 点 30 – 10 点 00 欢迎到会者、注册
 10 点 00 – 11 点 00 协会全体大会
 11 点 15 – 12 点 15 Rosanna MARGONIS PASINETTI (用英语讲) –
 增补部分：强调《欧洲共同语参考标准》
 所传达的信息——学习、教学和评估
 12 点 15 – 13 点 15 午餐休息（请自备）
 13 点 15 – 14 点 10 以《汉语水平考试》/《华语文能力测试》
 与《欧洲共同语参考标准》为参照，对不
 同水平之间的差异进行讨论
 14 点 15 – 15 点 00 您在备课过程中，如何设计接受（输入语
 料）与产出（输出语料）？
 15 点 30 – 16 点 00 会议总结

参加本次会议和工作坊的会员无需缴纳额外费用，非会员需注册为会员才有资格参加。注册会员年费可通过邮局缴纳或者在会议当日缴纳，请点击此链接注册为会员 / 参加会议：

<https://formulaire.unige.ch/outils/limesurveyfac/lettres/index.php/271277?lang=zh-Hans>

瑞士汉语教学协会第四次会议的主题是《欧洲共同语参考标准》的最新动态。成员大会之后，沃州高等师范教育教研部及语言与文化教学法负责人 Rosanna MARGONIS-PASINETTI 女士将为我们介绍 2017 年出版的《欧洲共同语参考标准（增补部分）》。其中，我们可以看到一系列新的标准以及欧标赖以创立的教学法流派。

下午的工作室将结合与会者的教学实际对《汉语水平考试》/《华语文能力测试》与《欧洲共同语参考标准》之间的对照关系进行讨论。

请各位老师带上自己课程中的一份地道教案。

Le Volume complémentaire du CECR – Quelles nouveautés ?

- 09h30 – 10h00 Inscription et accueil
 10h00 – 11h00 Assemblée générale de l'ASEC
 11h15 – 12h15 Rosanna MARGONIS PASINETTI (en anglais) –
 « Companion Volume: Reinforcing the CEFR
 Message - Learning, Teaching, Assessment »
 12h15 – 13h15 Pause de midi (prenez un en-cas!)
 13h15 – 14h10 Discussion selon les niveaux des contrastes entre les
 référents HSK / TOCFL et le CECR
 14h15 – 15h00 Comment gérer les parties réception (*input*) / et
 production (*output*) dans la préparation de vos cours
 de chinois ?
 15h30 – 16h00 Bilan de la journée

La journée est gratuite mais réservée aux membres de l'association (cotisation annuelle à payer par CCP ou en cash durant l'accueil le 2 mars). Pour devenir membre de l'association et/ou vous inscrire, cliquez ici:

<https://formulaire.unige.ch/outils/limesurveyfac/lettres/index.php/271277?lang=fr/>

La 4e journée de l'ASEC s'intéresse aux derniers développements du Cadre européen commun de référence pour les langues (CECR). Après l'AG, Rosanna MARGONIS-PASINETTI, responsable de l'Unité d'enseignement et de recherche (UER) Didactiques des langues et cultures de la HEP Vaud, nous parlera du *Volume complémentaire* du CECR, paru en français en 2018. Rosanna MARGONIS PASINETTI nous présentera les nouvelles séries de descripteurs et elle mettra en évidence les courants didactiques qui fondent le Cadre européen tels que remis en lumière dans le *Volume complémentaire*.

Les ateliers de l'après-midi prévoient des discussions qui feront le lien entre les référents HSK / TOCFL et le CECR tels que didactisés dans vos enseignements.

Prenez avec vous une leçon type de votre pratique.